# LE JEUNE PATRE BRETON

## DER JUNGE BRETAGNER HIRTE.

Paroles de BRIZEUX
Traduction allemande
par BECHER.

Musique de Hector BERLIOZ
Partition réduite pour le
Piano par l'Auteur. Op: 13.

Nº 25.

Allegretto semplice un poco lento (♩. = 56)

Cor en MI♭.

Soprano ou Ténor.

Dès que la grive est éveil_lé_e Sur cet_te lande encor mouil_lé_e, Je viens m'asseoir jusques au soir Grand mè_re de qui je me ca_che

*Kaum fängt die Drossel an zu sin_gen lass' ich mein Alphorn schöner klin_gen und wei_de noch im A_bend_schein, Grossmutter sieht wie ich mich mü_he,*

Allegretto semplice un poco lento (♩. = 56)

PIANO.

*mf*

sf

Dit: Lo_ïc_ai_me trop sa va_che, oh! oh! Nen_ni

*und spricht Wie liebt er sei_ne Kü_he! Oh! Oh! nicht doch!*

sf

riten. p

da! mais j'ai_me la petite An_na.

*nein! klein Annchen liebe ich al_lein*

riten.

p

dim.

pp

A son tour An_na, ma com_pa_gne Conduit der_

*Wenn Annchen ih_re Zie_gen wei_det am Fels, der*

_riè_re_la mon_ta _ _ gne _ Près des su_reaux ses noirs che _ vreaux
*uns're Marken schei_det, ___ da fol_ge ich ihr al _ so _ bald*

Si la mon_tagne, où je m'é_ga _ re, ___ Ain_si qu'un
*doch leider muss es stets ge_sche _ hen; ___ dass wir ver_*

*poco cres.* *sfz* *riten.* *p*

*riten.* *p*

grand mur nous sé _ pa _ re sa dou _ _ _ ce voix, sa voix m'ap_
*_ schied'ne We_ge ge _hen, sie rechts, ___ ich links! sie links, ich*

*sf* *riten.* *p*

_pelle au fond du bois ——
rechts! uns trennt der Wald ——

dim:

pp

più dolce.

Oh! sur un air plaintif et ten _ dre —— Qu'il est doux au loin de s'en_
Im Walde schlagen Nachti_gal _ len —— und Annchens Stimme hör ich.

Clar:
Flûte.

Ped. ⊕

_ten _ dre —— sans même avoir l'heur de se voir! ——
schallen, —— sie ruft sie klagt um ihren _ Freund! ——

Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕

De la mon_tagne à la val_lé_ _ e, ___ La voix par la voix ap_pe_
*ich laufe fort durch Wald und Grün_de, ___ dass ich mein süsses Liebchen*

M.G. Ped. Ped.

_lé_ _ e Semble un ___ sou_pir, mê_lé d'en_
*fin_ _de doch ach ___ um sonst! umsonst! wir*

riten. *p*

M.D. riten. Ped.

_nuis et de plai_ _sir ___
*wer_den nie ver_eint ___*

Ped.

(Le Cor dans un appartement un peu éloigné du Piano)

ppp

ppp

Ah re - te - nez bien votre ha - lei - ne

*Ach, könnt' ich wieder ru - hig wer - den!*

tremolo.

ppp Ped una corda.

Brise é - tour - die Et dans la plai - ne Par - mi les

*könnt' ich, wie frü - her mei - ne Heer - den zu Ber - ge*

Ped. Ped. Ped.

blés cou - rez vo - lez. Dieu! la mé -

*trei - ben frei und froh! Gott! dies ver -*

Ped. Ped.

*poco cresc*

-chante à sur son aî - - le Em-por-té la-voix douce et

-wünschte Ir - re - ge - - hen! ich hö - re im-mer sie, und

Ped.

frè - le La dou - - - - - - - ce voix qui m'appe-

kann sie nicht se - - - - - - - - hen! ach, und ich

*sf* *p* *riten.* *p*

Ped. Ped. Ped.

*riten.* *ppp*

-lait au fond du bois

lie - be sie doch so!

Ped.